رابط المادة على منصة باحث

شرح كتاب: إظهار الحق، تأليف العلامة محمد رحمت الله الهندي

اختلافات العهد الجديد ج3 | شرح كتاب إظهار الحق 61

محمد شاهين التاعب

بسم الله الرحمن الرحيم السلام عليكم ورحمة الله وبركاته. معكم محمد شاهين التاعب من قناة الدعوة الاسلامية على اليوتيوب وفيديو جديد من سلسلة شرح كتاب اظهار الحق للعلامة محمد رحمة الله - 00:00:00

والله الكيراناوي الهندي. هذه المحاضرات لطلاب اكاديمية رسوخ للعقيدة وعلومها. التابعة لمركز العروة الوثقى للعلوم الشرعية. ما زلنا نتكلم عن موضوع الاختلافات والتناقضات والاخطاء وصلنا عند الاختلافات رقم اربعة وستين للسبعة وستين. وهنا الشيخ رحمة الله الهندي - 00:00:15

بيسلط الضوء على نوع من الاختلاف موجود كثيرا جدا. بنلاقيها لما نقارن ما بين العهد الجديد والعهد القديم. والموضوع ده اتكلمنا عنه بالتفصيل كثيرا جدا لما جينا نتكلم عن العهد القديم اللي كان موجود ما بين ايدين كتبة العهد الجديد. وكتاب العهد القديم - 00:00:35

بالنسبة للكنيسة المسيحية المبكرة والحيرة المسيحية اللي كانت موجودة ما بين الادب اليهودي العبراني والادب اليهودي اليوناني وعاملين قايمة فيديوهات عن الترجمة السبعينية هحط اللينك تحت في الوصف. كتبت العهد الجديد كانوا بيقتبسوا من اسفار العهد القديم. لكن في القرن - 00:00:55

اول المسيحي في ايام الكنيسة المسيحية المبكرة كان معروف ان فيه على الاقل مصدرين لكتب العهد القديم. المكتبة اليهودية عبرانية باللغة العبرية والمكتبة اليهودية اليونانية باللغة اليونانية. فكان فيه النص العبري والنص اليوناني والنص اليوناني يعني - 00:01:15

الترجمة السبعينية اليونانية غالبا كتبت العهد الجديد لما كانوا بيقتبسوا من العهد القديم كانوا بيقتبسوا من الترجمة السبعينية اليونانية. وبشكل عام بنجد كثيرا جدا في العهد الجديد اقتباسات من العهد القديم. هذه الاقتباسات بتبقى غالبا حالة من تلاتة. الحالة - 00:01:35

اولى غالبا بتكون موافقة للنص اللي موجود في الترجمة السبعينية اليونانية. الحالة الاقل انها بتكون موافقة للنص العبري والنص العبري ده بقى فيه مصادر. النص العبري الاشهر حاليا هو النص الماسوري. وفيه برضو نص مخطوطات قمران اللي هي الاقدم. وعملنا فيديو عن مصادر نص - 00:01:55

في العهد القديم وسلامة نص العهد القديم هحط اللينكات تحت في الوصف. الحالة التالتة والاخيرة ان الاقتباس ده يكون فريد شكل مميز لا هو موافق للترجمة السبعينية اليونانية ولا هو موافق للنص العبري. وده كانه بيمثل شكل للنص كان موجود ما بين ايدين كتبة العهد الجديد - 00:02:15

لم يبقى بين ايدينا الان. سواء بقى هو بيقتبس من مصدر مش موجود ما بين ايدينا او بيقتبس من مصدر موجود لكن شكل نص مختلف وجديد علينا. ايه المهم في النهاية ان المفروض كتبت العهد الجديد كانوا بيقتبسوا - 00:02:36

والمفروض ان احنا نعرف هم بيقتبسوا منين وما نلاقيش اختلاف. والاختلاف معناه تحريف احيانا التحريف ده بيكون مميز جدا وبيكون مقصود وبيكون متعمد بيكون كاتب العهد الجديد عايز يحقق هدف معين - 00:02:53

من خلال انه بيقتبس النص بشكل مميز جدا وبيكون كاتب العهد الجديد عايز يحقق هدف معين من خلال هذا الاقتباس المميز الموضوع ده اتكلمنا عنه في فيديو وكأن كاتب العهد الجديد لما بيقتبس من العهد القديم بيبقى عايز يحقق هدف - 00:03:11

وبيكون واعي ان في اشكال مختلفة للنص وبيقتبس الشكل الانسب لتحقيق هدفه. على كل حال في النهاية هذا الاختلاف دليل تحريف سواء هو اقتبس من النص السبعيني او اقتبس من النص العبري وجود اختلاف اصلا ما بين النص العبري والنص السبعيني سببه تحريف - 00:03:30

طبعا الكنيسة المسيحية المبكرة ما بتقولش ان سببه تحريف. بتقول ان سببه الوحي الالهي والروح القدس. والموضوع ده اتكلمنا عن في فيديو رأي اباء الكنيسة الاوائل في الترجمة السبعينية اليونانية وتبريرهم لوجود هذا الاختلاف ما بين الترجمة السبعينية اليونانية - 00:03:53

لكن الواقع زي ما كثير من العلماء عارفين ان الكلام عن الترجمة السبعينية اليونانية وان الروح القدس هو اللي اتدخل ده عبارة عن اسطورة والاخ ابو عمار الاسري ربنا يحفزه ويبارك فيه عنده بحس وعملنا فيديو عن هذا البحس فيما يخص اسطورة الترجمة السبعينية اليونانية - 00:04:13

فهنا سريعا الشيخ رحمة الله الهندي ذكر اكتر من اختلاف هذه الاختلافات الاخ المحقق ذكرها في الهامش فجايب الفقرة بتاعة انجيل متى اتنين ستة ده المفروض اقتباس من وفي خلاف وانت يا بيت لحم ارض يهوذا لست الصغرى بين رؤساء يهوذا لان منك يخرج مدبر يرعى شعبي اسرائيل - 00:04:33

ما انت يا بيت لحم افراطة وانت صغيرة ان تكوني بين الوف يهوذا فمنك يخرج لي الذي يكون متسلطا على اسرائيل. واشرنا لهذا الاختلاف قبل بكده اني لست الصغرى ولا انت صغيرة في خلاف؟ النص اللي بعد كده في اعمال الرسل مقابله في المزمور. لان - 00:04:58

داود يقول فيه كنت ارى الرب امامي في كل حين انه عن يميني لكي لا اتزعزع. لذلك سر قلبي وتهلل لساني حتى جسدي ايضا سيسكن على رجاء لانك لن تترك نفسي في الهاوية. ولا تدع قدوسك يرى فسادا. هو ده النص الهام جدا في - 00:05:18

سياق ان العهد القديم بيتنبأ بقيامة المسيح من الموت. لن تترك نفسي في الهوية بمعنى لن تتركني في القبر ولا تدع قدوسك يرى فسادا يعني لن يفسد في القبر. لن يتعفن. هنا الاقتباس المقابل وده على حسب هو جايب من النص العبري ولا النص - 00:05:38

سبعين. والفيديو فصلنا فيه هذا الخلاف. لانك لن تترك نفسي في الهاوية. لن تدع تقيك يرى فسادا. ده مفروض موقع بيحتوي على على ترجمة انجليزية للترجمة السبعينية اليونانية. الترجمة مشهورة جدا اسمها ترجمة برينتون. فاحنا عايزين نشوف المزامير ستاشر عشرة - 00:05:58

طبعا فرق في الترقيم في السبعينية خمستاشر عشرة. فهنا اللي هو نفس الاقتباس اللي موجود في العهد الجديد. لن تترك نفسي في الهوية ولا تدع قدوسك يرى فسادا. يبقى الاقتباس ده - 00:06:18

موافق للترجمة السبعينية اليونانية. طب احنا عايزين نشوف المزمور ستاشر عشرة ده حنجيب مقارنة الترجمات. حنجيب الترجمة العربية المشتركة والكاثوليكية وترجمة الحياة البوليسية عهد جديد بس. ونشوف الفاندايت كمان بيقول ايه. فهنجيب هنا صفر المزامير ستاشر عشرة - 00:06:38

لا تتركني في عالم الاموات. لانك لن تترك نفسي في الهاوية. هنا الترجمات دي برضو موافقة للترجمة السبعينية. هنبص مع بعض بقى على الناس العبري ادي العهد القديم العبري ترجمة بين السطور عبري عربي. ادي الصفحة اللي فيها المزمور ستاشر عشرة وشف هنا النص العبري بيقول ايه. ليه - 00:06:58

ان لا تترك نفسي للشيول. لا تعطي تقيك لرؤية هو. الجزء ده في العبري ناقد تماما لن تدع قدوسك يرى فسادا لأ هنا بقى ايه مش هتخليه يشوف القبر لا تعطي تقيك لرؤية هو. هو المكان اللي هيتدفن فيه. الحفرة اللي هيتدفن فيها. مش هيشوفها. فيبقى هنا النص معناه ايه - 00:07:18

ان انت مش هتتركني للموت بمعنى انا مش هاموت. مش هتخليني اشوف الحفرة. وده متسق اكتر مع نسبة هذا الكلام لسيدنا داود ان كان بيدعي ربنا انه ينجيه من اعدائه وفعلا ربنا نجاه من اعداءه. وعرضنا قبل كده اقتباسات لبعض العلماء علقوا - 00:07:48

اقوى على ان الخلاف كبير جدا ما بين المعنى في الترجمة السبعينية والمعنى في النص العبري قد يصل الى الضد. وطبعا زي ما قلت الكاتب بيقتبس المعنى المتفق مع الهدف اللي هو عاوز يوصل له. برضه النص اللي بعديه هنا ولكن هيأت لي جسدا لما تيجي - 00:08:08

بقى وتشوف هو ده موجود في السبعينية واللي موجود في النص العبري وتجد ان واحد منهم لا يحمل هذا المعنى اللي اختبسه الكاتب. اللي كان يريده هنا الشيخ بيقول بعد ما ذكر هذه الامثلة وفي غيرها كتير جدا والموضوع ده محل دراسة طويلة ومستفيضة. وقد سلم مفسروهم - 00:08:28

الاختلاف في هذه المواضع ان كاتب العهد الجديد بيقتبس من العهد القديم وهتلاقي ان العهد القديم النص العبري بيقول حاجة والنص الترجمة السبعينية بيقول حاجة تانية واعترفوا بان النسخة العبرانية محرفة. الكلام ده احنا ذكرناه بالتفصيل زي ما قلت في الفيديو الخاص اباء الكنيسة الاوائل وموقفهم من الترجمة - 00:08:48

عينيها اليونانية. اغلب الاباء الاوائل كانوا بيدافعوا عن الترجمة السبعينية اليونانية وكانوا بيشككوا في اليهود. اللي تركوا الترجمة السبعينية وماسكين في النص العبي. نادرا ما كان بييجي بعض الاباء اللي بيقولوا لأ. النص العبري هو اللي صح واليهود العبرانيين هم حفزة - 00:09:08

كتاب واحنا ماشيين مع اليهود العبرانيين. وغالبا ما كنا نجد ان اباء اخرين بيردوا على هؤلاء الاباء اللي ماسكين في النص العبري وسايبين الترجمة السبعينية اللي الكنيسة بشكل تقليدي من بدايتها تقريبا كانت متمسكة بالترجمة السبعينية اليونانية. فاغلب المسيحيين لما - 00:09:28

ويفضلوا ما بين الترجمة السبعينية اليونانية او النص العبري غالبا بيقولوا لأ دي العبري غلط والترجمة السبعينية هي اللي صح. طب هل ده نتيجة تحريف احيانا الاباء بيقولوا اه اليهود حرفوا اليهود مجرمين وعملنا فيديوهات كتير عن هذا الموضوع ساضع اللينكات تحت - 00:09:48

في الوصف. واحيانا اخرى بيقولوا ان الروح القدس في عملية الترجمة من العبر لليوناني هو السبب في هذا خلاف وكأن ده نوع من الناسخ والمنسوخ. كأن ربنا نفسه عدل في كتابه. الاختلاف اللي بعد كده رقم تمانية وستين. في - 00:10:08

الرسالة الاولى الى اهل كورينسوس بولس بيقتبس نص بل كما هو مكتوب ما لم ترى عين ولم تسمع اذن ولم يخطر على بال انسان ما اعده الله للذين يحبونه. اتكلمنا عن هذا النص بالتفصيل في فيديوهين. ساضع اللينكات تحت في الوصف. وجبنا تعليق يوحنا ذهبي - 00:10:28

فن على هذا الاقتباس. وده نوع خطير جدا من اقتباسات العهد الجديد من اسفار يهودية مفقودة هنا الشيخ بيقول وهي منقولة على تحقيق مفسريهم من الاية الرابعة من الباب الرابع والستين من كتاب الشيعية. طبعا احنا ناقشنا الكلام ده وقلنا ايه - 00:10:48

النص بتاع اشعي يا ابعد ما يكون عن النص اللي بولس مقتبسه. مش علشان خاطر فيها كلمة سماع وفيها كلمة رؤية يا او عين او كذا يبقى هو النص لأ مجرد تشابه بعض الالفاظ لا يعني ان هو ده النص اللي كان بيقتبسه. لذلك يوحنا ذهبي الفم قال الاحتمال - 00:11:08

الاحتمال الاول ان هو بيقتبس من كتاب موجود ما بين ايدينا. واقرب نص هو نص اشعاعية رغم انه بعيد تماما التاني انه بيقتبس من مرجع مش موجود ما بين ايدينا ويوحنا بيقول عادي ان ده يحصل لان اسفار كسيرة جدا فقدت اصفار - 00:11:28

نبوية فقدت. هنا بيقول ففرق بينهما ما بين اللي اكتبسه بولس ونصعي. وسلم مفسروهم هذا الاختلاف ونسبوا التخريف الى كتاب الشيعية. طبعا في اقوال كثيرة. اشعياء اتحرف ولا الاسفار مفقودة ولا ايا كان. مش حابب اعيد تاني الكلام اللي انا شرحته - 00:11:48

في هذا النص ارجو مراجعة الفيديوهات اللي انا هحطها تحت في الوصف. اللي فيها تعليق يوحنا على هذه المشكلة. وغيرها ايضا من المشكلة يبقى اللي فاتوا دول كانوا في سياق العهد الجديد له علاقة بالعهد القديم نقارن ما بينهم نلاقي الاختلاف الذي يؤدي -

00:12:08
دي الى التخطئة. الاختلاف رقم تسعة وستين. مرة تانية اختلاف ما بين الاناجيل. النوع ده من الاختلاف مكرر كثيرا جدا والغريب في الغريب في محاولات النصارى في تبرير هذا الاختلاف. هنا الشيخ بيقول ايه؟ والله في انجيل متى - 00:12:28
هتلاقي ان المسيح وجد اعميين وشفاهم في انجيل مرقص نفس القصة لكن مرقص بيقول ده كان اعمى واحد بس واسمه كذا فشفاه. النوع ده من الاختلاف عبارة عن الاتي. ان فيه انجيل او فيه كتاب من كتب العهد - 00:12:48
جديد بيذكر تفاصيل اكتر بكتير من كتاب اخر. وفي الحقيقة الموضوع مش مجرد ذكر تفاصيل اكتر لأ هي ذكر تفاصيل مخالفة لكن بشكل اكبر. يعني ايه؟ يعني مرقص لما جه اتكلم فيما يخص معلومة - 00:13:08
عدد الاشخاص المصابين بالعمى اللي المسيح شفاهم. مرقص قال واحد متى قال اتنين. ما ينفعش قل ان مرقص تجاهل الثاني. لأ ده هو قال انهم كانوا واحد. متى بيقول كانوا اتنين - 00:13:28
يبقى فيه خلاف في العدد وما ينفعش تبرر ان متى ذكر رقم اعلى بان مرقص كان عارف ان هم اتنين بس تجاهل واحد فيهم. هو بيقول اعمى واحد متى بيقول اعميين وفي قصص كثير بالشكل ده. مجنون واحد لأ كانوا اتنين رجل واحد لأ كانوا رجلين امرأة - 00:13:48
واحدة لأ كانوا اتنين او تلاتة او في فرق في الاعداد. اغلب العلماء النقاد التاريخيين قالوا ان متى عن هذا الميل للمبالغة والتكثير. يعني كانه لما جه ينقل من مرقص وجد ان الموضوع عند مرقص - 00:14:11
لا يليق بشكل كافي بالمسيح فكان بيبالغ في الاخبار يكتر يزود وهكزا. لما نيجي نشوف هذا الاختلاف في متى الاصحاح العشرين هي نفس القصة. بيقول واذا اعمياني جالسان خائلين ارحمن - 00:14:31
يا سيد يا ابن داود. تخيل ان القصة بالشكل ده. اتنين بالمثنى. والاتنين نادوا على المسيح. ارحموا يا سيد يا ابن داود خلي بالك النقطة دي انا افتكرتها وهي نقطة في غاية الاهمية. النصارى لما بييجوا يعملوا فيلم فيلم - 00:14:52
تصوير فيلم السينمائي عن حياة المسيح. غالبا بيضطروا يختاروا انجيل بعينه. يعملوا الفيلم على اساسه او بيبقى الانجيل ده هو الاساس وبعدين وغالبا بيبقى انجيل لوقا. وبعدين في حاجات مش موجودة في لوكا. موجودة في متى وموجودة في - 00:15:12
يوحنا وموجودة فياخد الحاجات اللي الاناجيل التانية تفردت بها ويضيفها على انجيل لوكا. لكن الحاجات اللي مشتركة ما بين الاناجيل بيبقى غالبا فيها خلاف هو مش عايز يدخل في الخلاف - 00:15:32
فهيرجح فيها دايما انجيل لوكا وناخد من الاناجيل الباقية اللي تفردوا بها. ونعمل فيلم قصة المسيح لان انت لو جيت تعمل المشهد ده انا هكتب لك السيناريو ادي السيناريو ده بتاع انجيل متى. صوره لي فيلم بموسيقى تصويرية - 00:15:48
بصوت اعميين والاتنين بيقولوا ارحمنا يا سيد يا ابن داود. طيب خلاص دا السيناريو شيل السيناريو على جمبه. عندك بس سيناريو تاني بتاع انجيل مرقص قال لك جمع غفير اه وكل حاجة. لكن كان شخص معين ابن - 00:16:06
الاعمى ابن شخص معين عارفينه كان جالسا على الطريق يستعطي بيشحت فلما سمع انه يسوع الناصري ابتدأ يصرخ ويقول يا يسوع ابن داوود ارحمني. الخلاف واضح هل تقدر تعمل سيناريو يجمع ما بين الاتنين ممكن تعمل بس في الاخر زي ما بارت ايرمان بيقولوا وغيره من هيبقى انت - 00:16:26
انجيل جديد لا هو ده ولا ده. هتخلي الكلام السيناريو اللي هيتقال ايه ؟ ان كانوا فيه ان كان فيه اتنين اللي هو الراجل اللي عارفين ايه اسمه اسم بودا هو بيقول يا يسوع ابن داود ارحمني. وبعدين كان جنبيه واحد تاني احنا مش عارفينه علشان يبقى فيه اتنين. وده - 00:16:54
كمان لوحده بيقول ارحمني يا سيد يا ابن داود! ما هو يبقى النص ده ما بينقلش كلامهم بدقة. لان هنا النص ده بيقول ان هم اتنين جالسين مع بعض قالوا مع بعض ارحمنا يا سيد يا ابن داود. لكن هنا - 00:17:14
ده لوحده بيقول لوحده يا يسوع ابن داوود طبعا فكرة يا ابن داوود دي خلاص فهمنا الكاتب عايز الناس اكدوا عليها. ده يسوع ابن

داوود ده يسوع ابن داوود. حابب اقرا التعليقات دي سريعا على قد ما اقدر. هنا بيقول لك ايه؟ ان القارئ العادي قد يرى - 00:17:34
تعارضا بين الروايات الواردة هنا والتي عند مرقص وتلك التي عند لوقا. يعني الاختلاف والتعارض ظاهرين وواضحين. يخبرنا الاخير انه كزا بينما نجد ان متى ومرقص يخبرنا بان هذه الحادثة قد جرت وهم يغادرون اريحا - 00:17:54
واضح ان النص بتاع لوقا لما اقترب من اريحا. يعني النص بتاع لوقا بيزود تفصيل مختلف ما بين متى ومرقص حابب هنا بس اقول والله والله لو الواحد ركز في التفاصيل وركز في كم الاختلافات - 00:18:14
الشيخ رحمة الله الهندي يعني حنين جدا عليهم في ذكر عدد الاختلافات. والا يعني هنا الشيخ ركز على نقطة واحدة بس هم اعمى واحد ولا اتنين بس وبيقارن ما بين متى ومرقص. ما دخلش لوكا في الموضوع. طب لو دخلت لوقا في - 00:18:33
موضوع قال لك ده فيه كمان اختلاف في الموقع الجغرافي. الكلام ده حصل. اول ما وصل اريحا لما اقترب من اريحا اقترب يعني لسه ما دخلهاش. كان اعمى جالسا على الطريق يستعطي. هنا قال لك ده هم خلاص وصلوا اريحا وخارجين منها - 00:18:53
خلي بالك النصارى بيتعاملوا بطريقة زي ما تقول كده علم نفس. يعني هو بيقول لك في الاول يعني القارئ العادي خد يرى تعارضا. هو التعارض واضح. لكن هو بيحاول يشكك في نفسك. انت شفت التعارض ده؟ اه. يبقى انت قارئ عادي - 00:19:13
اما بقى الناس الفاهمة واللي دارسة واللي عارفة ما بيقفش قصادهم الكلام الفاضي ده. فانت شك في نفسك لما تكتشف انه تعارض تعرف ان انت مجرد قارئ عادي. انا دايما باقول بغض النظر عن التأويل. اول يا عم براحتك. لكن في - 00:19:33
هي تأويلك ده معلومات لا موجودة هنا ولا هنا. وزي ما قلت انت لو جيت اتعاملت مع الاناجيل على انهم سيناريو فيلم ما هتصوروا وجيت انت تصور سيناريو او تصور فيلم التوفيق بتاعك اللي انت هتشرحه ده هتلاقيه لا هو - 00:19:50
اللي حصل في مرقص ولا هو اللي حصل في متى ولا هو اللي حصل في لوك. هتضطر تطلع بصورة جديدة وسيناريو جديد مختلف هنا بيأكد مرة تانية على نقطة في غاية الاهمية اكدنا عليها قبل كده. ما يبدو ظاهريا على انها تناقضات في روايات الانجيل تجعلنا - 00:20:10
نؤكد انه ليس هناك من تنسيق او تأثر بين مختلف الكتاب. اللي هي فكرة ايه؟ ان هم لم يتواطؤوا على الكذب. ماشي هم لم يتواطؤوا على الكذب. بل ان كلا منهم قد روى الحادثة بحسب المعلومات التي كان قد حصل عليها - 00:20:30
ما ارشدوا الروح القدس فكرة بقى يعني ايه المعلومات التي قد حصل عليها؟ هو مش متى ده شاهد عيان؟ وبعدين هم مش كلهم موحابين من الله هو روح القدس هيديهم معلومات مختلفة في تفاصيل تاريخية. المبدأ العجيب اللي هو هيحكيه ده يعني زي ما قلت قبل كده ان النصارى بيحاولوا - 00:20:50
يقلبوا الموازين قطعا ولا شك انا لو جيت احكي قصة وواحد تاني جه يحكي قصة وواحد تالت جه يحكي قصة احنا التلاتة صياغتنا للقصة هتبقى مختلفة لكن المفروض نتفق في التفاصيل. يعني لو احنا بنحكي وقع انت دخلت الغرفة لقيت فيها كم واحد؟ لقيت اتنين. دخلت - 00:21:10
الغرفة لقيت فيها كم واحد؟ لقيت واحد. دخلت الغرفة لقيت فيها كم واحد؟ لقيت فيهم تلاتة. فيه مشكلة. مين فيهم اللي صح؟ و هاضطر اطلع بتأويل لو ينفع اخلي هم التلاتة صح. بس في الاخر التأويل ده هيؤدي الى ان لازم تكون في اختلاف جوهري - 00:21:33
فيما يخص مثلا الزمان. يعني ايه الكلام ده؟ يعني انا بحكي هنا عن قصة متعلقة بمكان وزمان. هم مختلفين في المكان مختلفين في الزمان لكنهم المفروض بيحكوا نفس الواقعة. ازاي بقى اخليهم يعني غير متناقضين وغير متعارضين - 00:21:53
بيقول يخبرنا متى ان هناك رجلان اعميان بينما مرقص ولوقا يتحدثان عن اعمى واحد فقط وذلك الشخص يدعى فلان. قال لك ايه بقى؟ لقد كان هناك اثنان لقد ارشد الروح القدس مرقص بدون ان يكون هناك مجال للخطأ في ذلك - 00:22:13
قال لها طب ما هو بيقول كان فيه واحد بس انا ازاي اوفق ما بين ان هو حدد الرقم بان واحد وده قال ان هم اتنين. مرقص ما كانش واخد باله ان فيه واحد تاني اصل - 00:22:31

هو بيقول لك من الواضح ان فلان ده كان الشخص الاقوى من بين الاثنين. قال لها ما هم الاتنين طلبوا. ده بالعكس الرواية بتحيلك ان هم الاتنين كانوا جنبهم ببعض وعارفين بعض وبيطلبوا مع بعض بالمثنى. مش كل واحد بيطلب لوحده. هنا بيقول لك فاذ نعلم ان يسوع كان مارا - 00:22:44

فان هذين الاعميين صرخا ارحمنا. لقد كان هذا اعتراف منهم بمسيانين. الله المستعان ده تفسير بنيامين بن كيرتن والحمد لله خلاص اتأكدت من ان ضبط الاسم بنيامين بين كارتون في اختلاف في المكان قال لك مرقص انما يذكر واحدا من الاعميين ولوقا يذكر اعمى ثالث - 00:23:04

يعني كأنه بيقول لك ايه ؟ والله القصة في لوقا دي قصة تانية خالص. والبشيرون الثلاثة يتفقون في حضور المسيح الى اريحا. ايه اللي احنا والله العزيم امر في غاية ده بيحكي قصة بشكل وده بيحكي قصة بشكل وده بيحكي قصة نخرج بايه المتفق عليه اا انه جه اريحا - 00:23:29

لان لوقا بيقول ده قبل ما يوصل. فكأنه اه والله ده بيحكي قصة تانية. ما هواش بيحكي نفس القصة. والكلام ده كذب. كذب ليه؟ لان احنا لو فتحنا لوكا تمنتاشر خمسة وتلاتين ادي لوقا تمنتاشر خمسة وتلاتين اهو ولما اقترب من اريحا كان اعمى - 00:23:49

جالسا على الطريق يستعطي الكلام ده كان اعمى جالسا على الطريق يستعطي. نص نفس كلام قس لكن بس شال اسمه هنا بيختلف انه لما اقترب نفس الجمع برضه فصرخ قائلا يا يسوع ابن داوود ارحمني يا - 00:24:09

يسوع ابن داوود ارحمني خلي بالك هنا برضو. فلما سمع انه يسوع الناصري ابتدأ يصرخ ويقول يا يسوع ان داوود ارحمني. ادي هنا نفس الكلام اخبروه انه يسوع الناصري. فلما عرف صرخ قائلا يا يسوع ابن داوود ارحمني. طبعا اه في في تفاصيل مختلفة ما بين - 00:24:30

اللي موجود هنا في لوكا واللي موجود في مرقص واللي موجود في متى لكنها طب ما هو احنا اصلا الموضوع مليان اختلافات اهو. لكن هو هنا عشان عايز خروج من هذا الاختلاف الجوهري. هو الكلام ده في اريحا ولا قبل ما يدخلها. لكن بغض النظر عن هذا الاختلاف في المكان واضح جدا - 00:24:50

جدا انه روايته قريبة جدا جدا من بتاعة مرقص ده تفسير ويليام ادي بيذكر هنا ان فيه خلاف على قول متى وهم خارجون من المدينة. وهذا وفق ما قاله مرقص - 00:25:10

ولكن لوقا قال ان المسيح صنعها لما اقترب من اريحا. وبيحاول يقوم. هنا بيقول لك بص التأويل ولعل ابرأ الاعمى الذي ذكره لوقا فبقى دي قصة وشاع خبره حتى بلغ الاعميين الاخرين مرقص ما بيقولش هم اتنين بيقول واحد - 00:25:24

وهو خارج من المدينة هنا بيقول نقطة في غاية الاهمية وصعوبة التوفيق بين قول متى وقول لوقا نتيجة قلة معرفتنا احوالنا تلك الحادثة احنا ما كناش هناك هو ده بيحكي بطريقة وده بيحكي بطريقة وده بيحكي بطريقة وفيه خلافات - 00:25:44

واحنا ما عندناش الصورة كاملة علشان نعرف ازاي نوفق ومين فيهم الصح ومين فيهم الغلط نفس الكلام بتاع عزرا. عزرا عنده نسب. ونسب والاتنين ما بينهم اختلافات. انا ما عنديش العلم الكامل - 00:26:05

وما عنديش الصورة الكاملة علشان على اساسه اعرف اميز الصح من الغلط. وارسم الصورة الصحيحة واوفق بشكل صحيح. هنا بيقول يقول لك ولو عرفنا كل تلك الاحوال ما رأينا شيئا من هذه الصعوبة. ما انت لو عرفت هتقدر تعرف يقينا مين فيهم اللي صح ومين فيهم الغلط - 00:26:23

هلوقا اللي كان صح لما حكى ان الكلام ده حصل قبل ما يدخل اريحا ولا متى ومرقص هم اللي صح لما قالوا ان الكلام ده وهم خارجين من ولا يمكن لوقا بالفعل بيحكي قصة ومتة ومرقص بيحكي قصة تانية. ويا ترى هم كانوا اتنين ولا كانوا واحد - 00:26:43

وهل فعلا مرقص تجاهل واحد تاني كان موجود ولا هم كان واحد فعلا ومات تبالغ وخلاهم اتنين ما ما اعرفش لقلة معرفتنا احوال تلك الحادثة. الاختلاف رقم سبعين. قال لك متى في الباب الثامن ان عيسى لما جاء الى - 00:27:02

الى كورة الجدريين استقبلوا مجنونان مرقص في الباب الخامس ولوقا في الباب الثاني انه استقبله مجنون واحد نفس فكرة المبالغة.

مجنون واحد لأ اتنين. ما انت كأن مش كفاية واحد. مش كفاية واحد - 00:27:22
حابب مرة تانية اقول ان القصة دي اللي مذكورة في متى ومورس لوقا ما بينها اختلافات واخطاء وتحريفات للركب وغالبا الشيخ رحمة الله الهندي عارفها بس هو بيسهل الموضوع. وبيكتفي بابرز خلاف - 00:27:40
هم كانوا مجنون واحد ولا مجنونين؟ نشوف القصة في انجيل متى جاء الى العبر الى مكان معين لقى عدد معين فالعدد ده كان فيهم شياطين خرج الشياطين في الخنازير الخنازير وقعت في البحر. دي القصة - 00:27:57
الكلام ده موجود في متى ومرقص ولوقا فيه هنا خلافين جوهريين. الخلاف الاول اسم المكان الخلاف الثاني عدد الاشخاص اللي فيهم شياطين المكان مهم ليه؟ لانه فيه وصف لمنطقة جغرافية معينة. ان ده كان جنب البحر. كان في قطيعة - 00:28:17
الخنازير جنب المكان اللي جه فيه المسيح فراح خرج الشياطين من العدد اللي كان فيهم الشياطين دخلهم الخنازير الخنازير كانوا جنب البحر جريوا ووقعوا في البحر مات المكان ده اسمه ايه اللي جنب البحر؟ - 00:28:41
هنا في متى تمانية تمانية وعشرين في ترجمة الفانداي اسمها كورة الجرجسيين. نسبة لمكان اسمه جرجسة. جرجسة. ما علينا. وهنا طيب لما نيجي نشوف الترجمات المختلفة هنلاقي الترجمة العربية المشتركة والكاثوليكية والبوليسية وترجمة الحياة ما بيقولوش - 00:28:59
كورة الجرجسيين بيقولوا كورة الجدريين. او الجدريين او ايا كان ضبطها. مش مهم. فيه بقى اداة ايه في غاية الاهمية ضمن الملحق اللي احنا كنا عرضناه قبل كده اللي بيكون في اخر العهد الجديد وموجود ايضا في اخر كل انجيل. خريطة - 00:29:22
فيه خريطين هنا فلسطين في ايام المسيح دي الخريطة الاكبر والخريطة الاصغر اورشليم في ايام المسيح لو جينا فتحنا الخريطة وهعرضها على الشاشة. فلسطين في ايام المسيح هنلاقي ان في مكان اسمه الجليل وبعدين في بحر الجليل وبعدين في مكان اسمه جدرا وفي مكان تاني - 00:29:42
بعيد عنه شوية اسمه جرسا او جراسة. ففي مكانين مختلفين. جدرا وجرسة ولا جراسة. ده موقع موسوعة البشارة المسيحية خريطة اسمها الرب يسوع في الجليل. فيه هنا بحر الجليل والمدينة اللي على بحر الجليل اسمها - 00:30:07
جرجسة. ولو دوسنا على كلمة جرجسة هنا هيلاقي لك ايه ؟ ادي اهي الصورة اكبر شوية. بحر الجليل والمدينة اللي على بحر الجليل ما جرجسة. هنا تحت مكتوب جرجاسة. اسم يرد في بعض مخطوطات لوقا. لوكا تمانية ستة وعشرين. ادي لوكا تمانية ستة - 00:30:27
وعشرين النص اللي احنا بنتكلم نفس القصة وهنشوف دلوقتي. بيقول يقول ايراني موس اللي هو القديس جيروم. ان جرجاسة هي مدينة قرب بحيرة طبرية. ولكن اورجانوس يشك في صحة الاسم. خلاصة الموضوع - 00:30:47
لان الموضوع فيه تفاصيل كثيرة جدا جدا. والشيخ عرب ربنا يحفظه ويبارك فيه كان له بحث اسمه الخنازير الطائرة. وكان في بعض النصارى حاولوا يردوا وعليه وبعدين عمل رد عليهم وهحط لينك الصفحة اللي فيها ابحاس الشيخ عرب تحت في الوصف اتمنى ان انتم تحملوا البحثين وتبصوا عليهم. المشكلة باختصار شديد - 00:31:04
ان في خلاف ما بين الترجمات حول اسم المكان اللي حصلت فيها المعجزة دي. ترجمة الفان دايك هنا في انجيل متى بتقول كاورة جرجسيين الترجمات التانية بتقول الجدريين والخلاف ما بين الترجمات في هزا النص انعكاس للخلاف ما بين المخطوطات - 00:31:24
في بعض المخطوطات بتقول كده وبتقول كده. القصة في انجيل مرقص في ترجمة الفانديك. بتقول الجدريين وبتقول انسان واحد مش اتنين لما نبص في الترجمات التانية بنلاقي انه بيقول هنا الجراسيين مش الجرجسيين يبقى في عندنا - 00:31:44
اداريين والجرجسيين والجراسيين. في انجيل لوقا بيقول ان المكان اسمه الجدريين ورجل واحد بس مش اتنين. في الترجمات بنلاقي الجراسين والجرجسيين. الواقع ان فيه خلاف ما بين النساخ هو المكان ده اسمه ايه؟ نسبة لايه؟ يعني فيه كورة فيها ناس اسمهم الجداريين او - 00:32:04

او الجرجسيين. والكورة دي اسمها جدرا ولا جراسة ولا جرجسة ولا ايا كان. الخلاف جه منين؟ ان واضح ان في مكان منهم جنب البحر والمكان التاني مش جنب البحر. وخلي بالك الكلام ده حتى فيه خلاف ما بين الخرايط القديمة. ويليام ماكدونالد هنا - 00:32:33

بيقول سورة الجرجسيين دي على الجانب الشرقي لبحر الجليل. تفسير هنري ايرون سايد بيقول ان حتى لوحده متى لوحده بيذكر ممسوسين. اتنين اما مرقص ولوقا فيتحدثان عن واحد فقط قال لك باب الطبع ليس من تناقض هنا. هي طريقة التعامل النفسية دي. مهما حصل ومهما كان الخلاف - 00:32:53

لا يوجد تناقض وهنحلها وان كان عاجبك بنيامين بن كارتون قال لك ثورة الجرجسيين سميت كذلك نسبة الى جرسا مدينة على شاطئ بحر طبرية. ولو دخلنا على موقع الانبا تكلا هنلاقي ان بحر الجليل مرادفه بحر طبريا - 00:33:22

فهنا قال لك وبحر الجليل او بحيرة طبرية وهو الاسم المشهور به بين العرب. فبحر الجليل هو بحيرة طبرية. قعد بقى بيحكي لك هو مين بقى الجرجسيين او الجراسيين او مش عارف مين دول ؟ هنا بيقول لك اما مرقص ولوقا اذ انهما يكتبان للامم مسميان - 00:33:42

كورة الجدريين نسبة الى جدرا عاصمة الكورة. يعني هو هنا بيحل الاشكال ازاي؟ ان لو احنا قلنا سورة الجرجسيين نسبة الى جرسا مدينة على شاطئ البحر. اما بقى لو سميناها كورة الجداريين تبقى عاصمة الكورة. انا حاسس ان - 00:34:02

الكلام ده كلام فاضي لكن انا ما دققتش فيه من الناحية الجغرافية والتقسيم الجغرافي ده ليه مش هاممني وليه مش فارق معي؟ لان احنا بنتكلم عن تحريف حصل هو هنا بيتكلم ايه عن مرقص ولوكا صح؟ - 00:34:22

طح طيب النص في مرقص بيقول الجداريين وفي ترجمات تانية بيقول الجراثيين وخلي بالك في هنا نقطة هامة جدا. الشكل اللي موجود شكل النص اللي موجود في التربية القمة العربية المشتركة والكاثوليكية والبوليسية وكتاب الحياة ده الشكل اللي موجود في اقدم المخطوطات واصحها. فواضح ان فيه حد لقى الشكل ده غلط - 00:34:37

وحرفه خلاه الشكل ده والشكل اللي موجود في ترجمة الفان دايك هو الشكل اللي استقر في الغالبية العظمى من المخطوطات دي نقطة مهمة فيبقى مرقص اصلا كان بيقول الجراثيين وفي حد حرفه خلاه الجدريين. فانت لما تيجي - 00:35:00

صار وتقول اما مرقص فقال الجداريين ده بناء على الترجمة اللي ما بين ايديك اللي فيها الشكل اللي استقر بعد التحريف مش شكل الاقدم والاصح اللي انت بتحكيه ده لو حتى كان صحيحا واضح ان النساخ ما كانوش يعرفوه. لذلك قاموا بالتحريك - 00:35:20

العجيب بالنسبة لي ان التحريف في الاخر لم يؤدي الى قراءة واحدة استقرت في المخطوطات. يعني ايه؟ يعني لو جينا نشوف مكة ايه اللي موجود في الاقدم؟ الجداريين. طب مرقص ايه اللي موجود في الاقدم؟ الجراثيم. طب ولوكا ايه اللي موجود في - 00:35:40

الاقدم الجراثيين. يبقى انت عندك لوقا ومرقص متفقين على الدراسيين. اما متى فبيقول الجدريين. يبقى كان الاسهل ان احنا نغير المخالف متى بيقول الجدريين مرقص بيقول جراسيين لوقا بيقول للجراسيين. يبقى المخالف متى نغير الجدريين للجراسيين او الجرجسيين - 00:36:00

واضح ان لأ. فيه ناس قالت طب ما ايه رأيك نغير مرقص لوقا من الجراثيم للجدريين عشان نخليهم شبه اللي موجود في متى الجدريين فنلاقي ان مرقص عنده الجراسين لأ غيرها خليها لجدريين عشان يبقى زي متى طب وبعدين عندنا لوقا - 00:36:25

طب بيقول الجراسيم لأ نحرفه نخليه الجدريين علشان يبقى زي متة وما خدوش بالهم ان في حد زكي راح محرف اللي في متى علشان يخليها شبه اللي موجود في لوكا ومرقس - 00:36:45

لا حول ولا قوة الا اللي هو يا جماعة. واحدة واحدة. خلينا نتفق على تحريفة. متى مخالف لمرقس ولوكا. نحرف تنخليه شبه مأموركو سلوكا ولا نحرف مرقص ولوقا نخليهم شبه متى راحوا عملوا الاتنين. حرفوا اللي في مرقص ولوقا - 00:36:59

فبقى شبه اللي كان موجود في متة لكن للاسف ما سابوش متة على حاله. غيروا اللي في متى علشان يخلوه شبه اللي كان موجود

في مرقص ولوقا. ففضل الخلاف موجود زي ما هو. فيبقى انا مشكلتي مش في توفيق القصة. وهل في - 00:37:20
جغرافي ولا ما فيش رغم ان اغلب العلماء على ان قراءة الجدريين اللي في متى دي غلط من الناحية الجغرافية وان او الجرجسيين اللي في مرقص ولوقا هو اللي صح - 00:37:43
لكن في النهاية احنا في معمعة تحريف سواء للتوفيق ما بين الاناجيل او لوجود خطأ جغرافي. الموضوع ده والله يستحق بحث يتكتب فيه خمسين صفحة او اكتر لكن الشيخ هنا ركز بس - 00:37:58
هم مجنون واحد ولا اتنين. هنا كالعادة بغض النظر عن خلاف المكان فيه خلاف العدد. بيقول لك ولعله اشهرهما فيصف بالتفصيل في فرق ما بين اني اقول ان كان في اتنين بس واحد منهم كزا واني اقول هم كانوا واحد - 00:38:14
الله المستعان. قال لك المكان بتاع الجرجسيين او الجرجسة او او ايا كان دي المدينة اللي كانت على بحر طبرية. وان دي تابعة لمكان اسمه الجداريين. عاصمتها جدرا في مشكلة هنا في الجغرافيا وفي مشكلة هنا في العدد. لم يذكر مرقص ولوقا سوى واحد منهما. وقال لك لعل احدهما كان اشد جنونا من - 00:38:32
الاخر. هنا بقى النقطة الهامة. قال لك ونرى من تتبع البشائر ان متى يهتم بذكره العدد اكثر من سائر البشرين. لأ. هو مش متى يهتم بذكره؟ ما هو لما يقول واحد يبقى اهتم بذكر العدد. ان هم واحد. لكن - 00:38:58
حتى دايما بيزكر العدد اكبر كلهم بيهتموا كلهم بيذكروا عدد لكن متى دايما العدد بيكون اكبر. قال لك هنا تذكر روايات الانجيل الاخرى واحدا فقط من هذين الرجلين وبيحاول يقول. اخر اختلاف هنزكره النهاردة الاختلاف رقم واحد وسبعين. بيقول لك هنا قصة مشهورة جدا. القصة دي - 00:39:18
كورة في متى ومرقص ولوقا والقصة دي لها علاقة بنص في العهد القديم. والموضوع كبير تعالوا نشوف ادي القصة في انجيل متى والقصة في انجيل مرقص والقصة في انجيل لوقا. المسيح اقترب من الدخول - 00:39:42
او الشاليه دي نقطة مركزية في القصة. المسيح سيأتي الى اورشليم. فقال لك ايه بقى؟ كان عنده تلميذين راح قال للتلميذين اذهبا الى القرية وهاتوا لي هاتوا لي ايه بقى؟ تجدان اتانا مربوطة وجحشا - 00:40:02
معها فحلاهما بالمسنى واتياني بهما. ولو حد قال لكم حاجة قولا الرب محتاج اليهما بالمثنى. طبعا متى ما فيش حاجة بتحصل كده عشوائي. لا بد من اجل تحقيق نبوة. فقال لك فكان هذا كله لكي يتم ما قيل بالنبي القائل. النبي ده بيقول ملكك يأتيك وديعة - 00:40:22
راكبا على اتان وجحش ابن اتان. يبقى الموضوع ان المسيح المفروض هيدخل اورشليم دابتين بغض النظر انه هيركب على الاتنين ولا هيركب على الام ويجيب معها الابن ولا هيركب على الابن - 00:40:52
تجيب معها الام بغض النزر مش هندخل في هذه التفاصيل التي كانت للاسف يعني مسار سخرية يعني ايه راكبا على اتان وجحش ابن اتان. يعني ايه هيركب على الاتنين؟ دي القصة في متة. القصة في مرقص بيقول ايه؟ برضو نفس القصة ونفس - 00:41:12
الميزان وادخلوا القرية لكن تجدان جحشا واحدا مربوطا. لم يجلس عليه احد من الناس فخلاه وائتي به بالمفرد. وما فيش هنا ذكر لنبوة. برضو لو حد قال لكم حاجة الرب محتاج اليه. فلوقة - 00:41:32
نفس القصة في لوقا بقى بيقول ايه ؟ برضو اتنين من تلاميزه هتلاقوا ايه ؟ جحشا واحدا. يبقى الخلاف الرئيسي هم جحش واحد ادولى اتان وجحش ابن الاتان. يعني الجحش الصغير وامه ولا جحش لوحده؟ وخلي بالك ان - 00:41:53
متى بيقول لك ان هم لازم يبقوا اتان وجحش ابن اتان علشان النص في العهد القديم بكده راكبا على اتان وجحش ابن اتان. فلازم يبقوا اتنين فروحوا وهاتوا الاتنين. لو جينا نبص في التفاسير هنلاقي ايه - 00:42:13
تجدان اتانا مربوطة وجحشا. مرقص ولوقا قال لك هم حيوان واحد بس مش اتنين. وزاد على قول متى انه لم يجلس على ذلك الجحش احد قبل المسيح ماشي. طبعا متى بيربط الموضوع بالنبوة. النبوة دي موجودة في زكريا تسعة تسعة. سفر زكريا واحد من الانبياء الصغار. النص بيقول هو عادل - 00:42:33

منصور متى لما جه يقتبس سابك من حتة هو عادل ومنصور. عادل وهو انتصر على مين؟ وكان بيحكم مين؟ دي نقطة مهمة لها علاقة بان هل سفر زكريا تسعة تسعة نبوة في اعلان عن شخص معين ولا لا؟ هو عادل ومنصور وديع يعني متواضع راكب على حمار وعلى جحش ابن آدم - 00:42:57

في بعض الاخوة وفي بعض الدارسين بيقولوا ان دي بالفعل نبوة. نبوة عن فتح اورشليم. فتح بيت المقدس على يد الفاروق عمر بن الخطاب رضي الله عنه. وان بالفعل كان وديعا وركب على حمار وفتح بيت المقدس او ركب على حصن - 00:43:20

صان او دابة يعني ودخل عادلا منصورا وديعا. بغض النظر النبوة دي بتنطبق على مين ؟ هنا بيقول وقد ترك الوحي لفظتين من كلام النبي هما عادل ومنصور لانه لم يحضر وقت اذ يعني لما الكلام ده حصل على زمن المسيح لما دخل - 00:43:40

ما كانش مجريا العدل ولا منتصرا على اعدائه. ما علينا. فيبقى نص زكريا هو اللي ورط متى في انهم يبقوا اتنين مش واحد ديفيد كويزك بيعلق هنا وبيقول يذكر النص العبري في سفر زكريا حيوانا واحدا وليس اثنين. هنشوف الكلام ده - 00:44:00

ده صح ولا غلط؟ اذا افترضنا ان البشير متى كان يفهم اللغة العبرية فان الاختباس الكامل يؤكد ان يسوع ركب الجحش وليس امه ما علينا. علشان نشوف موضوع النص العبري ده ومتى طبعا حتى لو كان يعرف عبري ما كانش بيقتبس من النص العبري. لكن هنشوف - 00:44:21

في متى واحد وعشرين خمسة. لو جينا نشوف كتاب العهد القديم عبري عربي بين السطور. ده النص في سفر زكريا. ادي النص رقم تسعة هو مسكين وراكب على حمار وعلى جحش ابن اتام. يبقى بحسب النص عبري عربي بين السطور النص - 00:44:40

العبري بيقول حيوانين. خل بالك في بعض النقاد بيقولوا لأ ده النص العبري يتقري حيوان واحد. هو مسكين وراكب على حمار على جحش ابن اتام. هنا في حرف الواو او الفاظا وايا كان على حمار وعلى - 00:45:00

جحش بالنص العبري هنا بيتكلم عن حيوانين هو مسكين وراكب على حمار وعلى جحش ابن اتان. كويس ده النص العبري. لو جينا نشوف الترجمة السبعينية للنص. ادي الترجمة السبعينية للكتاب المقدس الانبياء الصغار الاثنى عشر. يوناني عربي بين السطور - 00:45:20

ادي صفر زكريا الصفحة رقم ربعمية واتنين. النص رقم تسعة بيبدأ من هنا. ادي الصفحة اللي بعدها وديع وراكب على حمار وجحش صغير وجحش صغير. حيوانين برضو. يبقى في العبري حيوانين في السبعينية - 00:45:40

قوانين واقتباس متى اكيد حيوانين. يبقى في النهاية نص متى لما بيقتبس نص زكريا هم حيوانين راكبا على اتان وجحش ابن اتان راكبا على اتان وجحش ابن دابة على جحش هنا البوليسية حرف الاقتباس - 00:46:00

خلاها على جحش ابن آتان. على اتان وجحشير. هنا دي الترجمة البوليسية حرفت. لو جينا نشوف العهد القديم عبري عربي بين هنلاقي ادى النص اهو راكبا على اتان وعلى جحش ابن اتان. يعني النص اليوناني اللي - 00:46:20

ذكروا متى واضح وضوح الشمس راكبا على اتان وعلى جحش ابن اتان. ولاحز هنا انه قريب جدا من صياغة النص العبري. راكب على حمار وعلى جحش ابن اتان. هو خلاه اتان وجحش ابن اتان! المهم فكرة على وعلى اقرب للعبري عن الترجمة السبعينية - 00:46:40

الخلاصة هنا ان السواق هو اقرب للعبري ولا اقرب للترجمة السبعينية نص زكريا تسعة تسعة بيقول في الاتنين حيوانين علشان كده متى بيقول حيوانين. فلما نيجي نقارن به لوقا مرقص ونلاقي حيوان واحد يبقى فيه مشكلة. النص بتاع زكريا - 00:47:04

تسعة تسعة في ترجمات اخرى. راكب على حمار وعلى جحش ابن اتان. راكب على حمار على جحش ابن اتان بيشيل حرف الواو راكب على حمار وعلى جحش النأتان. راكبا على اتان على جحش ابن اتان. بيشيل حرف الواو. فيبقى في بعض الترجمات بتوحي لك ان هم حيوان واحد - 00:47:24

ترجمات اخرى بتوضح ان هم اتنين النص العبري الواضح منه ان فيه حرف واو على حمار وعلى جحش ابن والترجمة السبعينية كذلك فيه حرف واو بتخلي الموضوع بيبين ان الكلام عن دابتين. حابب بس اقول ان الموضوع في النص العبري حرف - 00:47:44

لو شلت حرف الواو هيبقى الظاهر ان الكلام عن حيوان واحد هو حرف لكن طبعا حرف العطف في اليوناني كاي تلات حروف ما علينا.

هنتوقف عند الاختلاف رقم تلاتة وسبعين ونكمل في الفيديو القادم باذن - 00:48:06
الله عز وجل. لو حاز هذا الفيديو على اعجابك فلا تنسى ان تضغط على زر عجبني ولا تنسى ان تقوم بمشاركة الفيديو مع اصدقائك المهتمين بهذا الموضوع. ولو كنت قادرا على دعمه - 00:48:21
رعاية محتوى القناة اللي انت شايف ان هذا المحتوى يستحق الدعم والرعاية فقم بزيارة صفحتنا على بتريون او بيبال او حتى قم بالانتساب للقناة ستجد اللينكات كلها تحت في وصف - 00:48:31
فيديو. الى ان نلتقي في فيديو اخر قريبا جدا باذن الله عز وجل. لا تنسوني من صالح دعائكم. والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته - 00:48:41